

Ce qu'implique l'appartenance au Royaume-Uni pour l'Écosse.



HM Government

Informations relatives au référendum sur l'indépendance de l'Écosse.

Pour demander cette brochure en gros caractères, en version audio ou en braille, merci de nous écrire à Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW, Royaume-Uni.



Un avenir uni pour le Royaume-Uni.

Le 18 septembre, vous serez appelé à prendre une décision importante sur l'avenir de l'Écosse, en votant soit pour continuer à faire partie du Royaume-Uni, soit pour en sortir et devenir définitivement un État à part entière.

Selon le Gouvernement de Sa Majesté, il existe de nombreuses raisons pour lesquelles l'Écosse devrait rester dans le Royaume-Uni.

C'est à vous qu'il incombe de décider et votre choix doit être fait en toute connaissance de cause.

Cette brochure contient des informations importantes relatives aux questions touchant à l'avenir de l'Écosse. Si vous souhaitez en savoir plus sur les informations présentées dans cette brochure, vous trouverez davantage de précisions, de publications et d'annonces sur gov.uk/youdecide2014

En continuant à faire partie du Royaume-Uni, les économies de nos différentes nations se développent ensemble.





Tous les avantages de la livre sterling.

En faisant partie du Royaume-Uni, l'Écosse bénéficie de l'une des monnaies les plus vieilles, les plus fortes et les plus stables au monde, cautionnée par 31 millions de contribuables et par la Banque d'Angleterre, un établissement aux fondations solides. Il serait impossible de recréer les arrangements monétaires actuels entre deux états différents. Rester dans le Royaume-Uni est la seule manière de conserver la livre sterling telle que nous la connaissons actuellement.

Proximité des partenaires commerciaux.

L'économie du Royaume-Uni devrait repartir plus vite que celle de tout autre pays du G7. Deux tiers des exportations écossaises se font vers l'Angleterre, le pays de Galles et l'Irlande du Nord, soit plus que vers tous les autres pays du monde. Établir une frontière internationale avec le reste du Royaume-Uni reviendrait à ralentir la croissance au moment même où notre économie est en train de décoller.

Entrez, nous
**SOMMES
OUVERTS**

Davantage d'entreprises et d'emplois.

Plusieurs milliers d'emplois en Écosse reposent sur les échanges commerciaux avec le reste du Royaume-Uni. À titre d'exemple, les secteurs de la banque, des assurances et de la finance emploient 200 000 personnes en Écosse. Et l'industrie estime que neuf clients sur dix habitent dans le reste du Royaume-Uni.



En continuant à faire partie du Royaume-Uni, votre argent est en sécurité et vous pouvez le faire fructifier davantage.



Des factures réduites.

La capacité financière du Royaume-Uni contribue au maintien de taux d'intérêts peu élevés. Cela signifie donc des emprunts et des prêts hypothécaires moins élevés pour vous et votre famille. En outre, les coûts d'investissement en réseaux énergétiques et énergies renouvelables en Écosse sont pris en charge par l'ensemble de la Grande-Bretagne. C'est pourquoi, rester dans le Royaume-Uni, permettrait aux ménages écossais d'économiser jusqu'à 189 £* par an sur leurs factures énergétiques à venir.



Économies et retraites bien gardées.

Tant que l'Écosse fait partie du Royaume-Uni, les économies que vous possédez dans une banque ou une société d'épargne immobilière britannique sont protégées par une garantie pouvant aller jusqu'à 85 000 £. De plus, les pensions d'État sont mieux sécurisées car leur coût est réparti entre les 31 millions de contribuables du Royaume-Uni.

Une plus grande économie qui nous protège tous.

L'économie du Royaume-Uni est la sixième économie mondiale. La taille, la force et la diversité qui dérivent de notre unité nous permettent de grandir et de triompher ensemble et elles contribuent également à protéger les emplois durant les périodes difficiles. En 2008 par exemple, notre économie a pu apporter son soutien aux banques écossaises équivalent à plus du double du revenu national de l'Écosse.



*Source : Scotland analysis: Energy, document officiel du Gouvernement de Sa Majesté, mai 2014

En continuant à faire partie du Royaume-Uni, les services publics écossais restent plus abordables.



Moins d'impôts, plus de dépenses publiques.

Au sein du Royaume-Uni, le système financier de l'Écosse est bien plus solide, avec moins d'impôts et plus de dépenses publiques. Le gouvernement britannique estime qu'à long terme, l'appartenance au Royaume-Uni représente un avantage financier équivalent à 1 400 £* par an et par personne pour la population écossaise.



Plus de soutien aux services publics.

En formant partie du Royaume-Uni, l'Écosse bénéficie de dépenses publiques environ 10 % supérieures à la moyenne du Royaume-Uni. Cela lui permet de financer des services publics tels que la santé, l'éducation et les transports.

Institutions publiques communes.

L'Écosse bénéficie des services de plus de 200 institutions et services basés au Royaume-Uni, dont la BBC, la National Lottery, Her Majesty's Passport Office (bureau émetteur de passeports), les Research Councils UK (conseils de recherche) et la DVLA (agence de permis de conduire). Une Écosse indépendante devra créer de nouvelles institutions publiques. C'est là un processus complexe et onéreux.



*Source : Scotland analysis: Fiscal policy and sustainability, document officiel du Gouvernement de Sa Majesté, mai 2014

En continuant à faire partie du Royaume-Uni, l'Écosse peut faire entendre sa voix dans le monde.



Protéger nos citoyens et promouvoir nos intérêts.

Durant des siècles, les Écossais ont joué un rôle primordial au sein des forces armées britanniques qui nous protègent aussi bien chez nous qu'à l'étranger. Plus de 200 ambassades et consulats dans le monde entier sont là pour vous aider en cas de problème. Le Royaume-Uni soutient les entreprises écossaises dans le monde entier, par exemple grâce à l'excellente promotion des exportations écossaises comme le whisky.



L'aide aux pauvres dans le monde.

Le Royaume-Uni est le deuxième donateur dans le monde. Son influence et sa portée lui permettent de contribuer à l'éradication de l'extrême pauvreté en sauvant des vies lors des crises humanitaires et en apportant des contributions essentielles aux missions internationales de maintien de la paix. Suite au typhon Haiyan aux Philippines, le Royaume-Uni est venu en aide à un million de personnes en apportant de la nourriture, de l'eau, des abris et des médicaments.

Un acteur de poids dans les hautes sphères.

Le Royaume-Uni est un membre éminent de l'ONU et le seul pays au monde à faire également partie de l'OTAN, de l'UE, du Commonwealth, du G7, du G8 et du G20. En tant que l'un des « quatre grands » de l'Union européenne, le Royaume-Uni est plus à même de protéger les intérêts de l'Écosse dans des domaines tels que l'agriculture et la pêche.





**En continuant à faire partie du Royaume-Uni,
l'Écosse est plus forte.**



Une famille de nations prospère.

Depuis plus de 300 ans, l'Écosse se développe au sein du Royaume-Uni. Aux côtés de l'Angleterre, du pays de Galles et de l'Irlande du Nord, l'Écosse a bâti l'une des familles de nations les plus prospères au monde.

Un Parlement écossais puissant.

L'Écosse possède déjà son propre Parlement, dont les domaines de compétence incluent les hôpitaux, les écoles, le maintien de l'ordre et d'autres secteurs importants. L'année prochaine, le Parlement écossais aura encore plus de pouvoirs : il pourra fixer les taux d'imposition et décider d'emprunter de l'argent quand il le souhaite.

Nous tirons tous avantage de notre cohésion.

Ensemble, les quatre nations du Royaume-Uni regroupent plus de 60 millions de personnes et presque 5 millions d'entreprises. Cette grande communauté représente davantage d'opportunités de succès et une sécurité financière plus importante.





Lors du référendum du 18 septembre vous devrez prendre une décision importante dont dépendra votre avenir, notamment votre manière de vivre et de travailler, la devise que vous utilisez, les impôts que vous payez, les lois que vous observez et le passeport que vous possédez. Le gouvernement britannique est d'avis que nous aurons plus de choses à partager et bien plus à gagner si nous restons unis.

**C'est une décision importante.
Pour en savoir plus, consultez
gov.uk/youdecide2014**



HM Government

Pour de plus amples informations, écrire à l'adresse suivante :
Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW, Royaume-Uni.

Ce qu'implique l'appartenance au Royaume-Uni pour l'Écosse.



HM Government

Informations relatives au référendum sur l'indépendance de l'Écosse.